

¹And the LORD appeared unto him in the plains of Mamre: and he sat in the tent door in the heat of the day;²And he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood by him: and when he saw them, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself toward the ground,³And said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant:⁴Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree:⁵And I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your hearts; after that ye shall pass on: for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.⁶And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead it, and make cakes upon the hearth.⁷And Abraham ran unto the herd, and fetcht a calf tender and good, and gave it unto a young man; and he hasted to dress it.⁸And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set it before them; and he stood by them under the tree, and they did eat.⁹And they said unto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.¹⁰And he said, I will certainly return unto thee according to the time of life; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard it in the tent door, which was behind him.¹¹Now Abraham and Sarah were old and well stricken in age; and it ceased to be with Sarah after the manner of women.¹²Therefore Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also?¹³And the LORD said unto Abraham,

¹وَوَضَّهَرَ لَهُ الرَّبُّ عِنْدَ بَلْطَاتٍ مَمْرًا وَهُوَ جَالِسٌ فِي بَابِ الْخَيْمَةِ وَقَتَ حَرِّ النَّهَارِ، فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا ثَلَاثَةُ رِجَالٍ وَاقِفُونَ لَدَيْهِ. فَلَمَّا نَظَرَ رَكَضَ لاسْتِقْبَالِهِمْ مِنْ بَابِ الْخَيْمَةِ وَسَجَدَ إِلَى الْأَرْضِ،²وَقَالَ، يَا سَيِّدُ إِنْ كُنْتُ قَدْ وَجَدْتُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ فَلَا تَتَجَاوَزْ عَيْدَكَ.³لِيُؤْخَذَ قَلِيلُ مَاءٍ وَاغْسِلُوا أَرْجُلَكُمْ وَاتَّكِنُوا تَحْتَ الشَّجَرَةِ،⁴فَأَخَذَ كِسْرَةَ خُبْزٍ، فَتُسَيِّدُونَ قُلُوبَكُمْ ثُمَّ تَجْتَاوِزُونَ، لِأَنَّكُمْ قَدْ مَرَرْتُمْ عَلَى عَبْدِكُمْ. فَقَالُوا، هَكَذَا تَفْعَلُ كَمَا تَكَلَّمْتَ.⁵فَأَسْرَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى الْخَيْمَةِ إِلَى سَارَةَ، وَقَالَ، أَشْرِعِي ثَلَاثَ كَيْلَاتٍ دَقِيقًا سَمِيدًا. اغْنِيِي وَاصْطَبِي خُبْرَ مَلَةٍ. ثُمَّ رَكَضَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى الْبَقَرِ وَأَخَذَ عَجَلًا رَحْصًا وَجَدِيدًا وَأَغْطَاهُ لِلْعُلَامِ فَاسْرَعَ لِيَعْمَلَهُ.⁶ثُمَّ أَخَذَ زُبْدًا وَلَبَنًا، وَالْعَجَلُ الَّذِي عَمَلَهُ، وَوَضَعَهَا قُدَّامَهُمْ. وَإِذْ كَانَ هُوَ وَاقِفًا لَدَيْهِمْ تَحْتَ الشَّجَرَةِ أَكَلُوا.⁷وَقَالُوا لَهُ، أَيَّنَ سَارَةُ امْرَأَتُكَ. فَقَالَ، هَا هِيَ فِي الْخَيْمَةِ. فَقَالَ،⁸إِنِّي أَرْجِعُ إِلَيْكَ تَحُوَ زَمَانِ الْحَيَاةِ وَتَكُونُ لِسَارَةَ امْرَأَتِكَ ابْنٌ. وَكَانَتْ سَارَةُ سَامِعَةً فِي بَابِ الْخَيْمَةِ وَهُوَ وَرَاءَهُ⁹وَكَانَ إِبْرَاهِيمُ وَسَارَةُ سَخِينِ مُنْقَدِّمَيْنِ فِي الْآيَامِ، وَقَدْ انْقَطَعَ أَنْ يَكُونَ لِسَارَةَ غَاذَةٌ كَالنِّسَاءِ.¹⁰فَصَحَّحَتْ سَارَةُ فِي بَاطِنِهَا قَائِلَةً، أَبْعَدَ قَنَائِي يَكُونُ لِي تَنَعُّمٌ، وَسَيِّدِي قَدْ سَاحَ.¹¹فَقَالَ الرَّبُّ لِإِبْرَاهِيمَ، لِمَاذَا صَحَّحْتَ سَارَةَ قَائِلَةً، أَفَبِالْحَقِيقَةِ أَلِدُ وَأَنَا قَدْ شَخْتُ.¹²هَلْ يَسْتَحِيلُ عَلَى الرَّبِّ شَيْءٌ. فِي الْمِيعَادِ أَرْجِعُ إِلَيْكَ تَحُوَ زَمَانِ الْحَيَاةِ وَتَكُونُ لِسَارَةَ ابْنٌ. فَأَتَكَرَّثَ سَارَةُ قَائِلَةً، لَمْ أَصْحَكَ. لِأَنَّهَا حَاقِبَتْ. فَقَالَ، لَا. بَلْ صَحَّحْتَ.¹³ثُمَّ قَامَ الرِّجَالُ مِنْ هُنَاكَ وَتَطَلَّعُوا تَحُوَ سُدُومَ. وَكَانَ إِبْرَاهِيمُ مَا شِئًا مَعَهُمْ لِيُسَبِّعَهُمْ.¹⁴فَقَالَ الرَّبُّ، هَلْ أَخْفَيْ عَنْ إِبْرَاهِيمَ مَا أَنَا قَاعِلُهُ، وَإِبْرَاهِيمُ يَكُونُ أُمَّةً كَبِيرَةً وَقَوِيَّةً، وَيَتَبَارَكُ بِهِ جَمِيعُ أُمَمِ الْأَرْضِ.¹⁵لَأَنِّي عَرَفْتُهُ لِكَيْ يُوصِيَ بَنِيهِ وَبَنِيَّتَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَنْ يَحْفَظُوا طَرِيقَ الرَّبِّ، لِيَعْمَلُوا بِرًّا وَعَدْلًا، لِكَيْ يَأْتِيَ الرَّبُّ لِإِبْرَاهِيمَ بِمَا تَكَلَّمَ بِهِ.¹⁶وَقَالَ الرَّبُّ، إِنَّ صُرَاحَ سُدُومَ وَعَمُورَةَ قَدْ كَثُرَ، وَخَطِيئَتُهُمْ قَدْ عَظُمَتْ جَدًّا.¹⁷أَنْزِلُ وَأَرَى هَلْ فَعَلُوا بِالنَّمَامِ حَسَبَ صُرَاحِهَا الْآيَةِ إِلَيَّ، وَإِلَّا فَاغْلَمُ.¹⁸وَانْصَرَفَ الرِّجَالُ مِنْ هُنَاكَ وَدَهَبُوا تَحُوَ سُدُومَ، وَأَمَّا إِبْرَاهِيمُ فَكَانَ لَمْ يَرَلْ قَائِمًا أَمَامَ الرَّبِّ. فَتَقَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ وَقَالَ، أَفْتَهْلُكَ الْبَارَّ مَعَ الْإِنِّيمِ.¹⁹عَسَى أَنْ يَكُونَ حَمْسُونَ بَارًّا فِي الْمَدِينَةِ. أَفْتَهْلُكَ الْمَكَانَ وَلَا تَضْفَحْ عَنْهُ مِنْ أَجْلِ الْخَمْسِينَ بَارًّا

Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, which am old?¹⁴ Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed I will return unto thee, according to the time of life, and Sarah shall have a son.¹⁵ Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh.¹⁶ And the men rose up from thence, and looked toward Sodom: and Abraham went with them to bring them on the way.¹⁷ And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I do;¹⁸ Seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him?¹⁹ For I know him, that he will command his children and his household after him, and they shall keep the way of the LORD, to do justice and judgment; that the LORD may bring upon Abraham that which he hath spoken of him.²⁰ And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;²¹ I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.²² And the men turned their faces from thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before the LORD.²³ And Abraham drew near, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?²⁴ Peradventure there be fifty righteous within the city: wilt thou also destroy and not spare the place for the fifty righteous that are therein?²⁵ That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked: and that the righteous should be

الَّذِينَ فِيهِ.²⁵ خَاسًا لَكَ أَنْ تَفْعَلَ مِثْلَ هَذَا الْأَمْرِ، أَنْ تُمِيتَ الْبَارَّ مَعَ الْآثِمِ، فَيَكُونُ الْبَارُّ كَالْآثِمِ. خَاسًا لَكَ. أَدَيَانُ كُلِّ الْأَرْضِ لَا يَصْنَعُ عَذْلًا.²⁶ فَقَالَ الرَّبُّ، إِنْ وَجَدْتُ فِي سَدُومَ خَمْسِينَ بَارًّا فِي الْمَدِينَةِ، فَأَتِي أَصْفَحَ عَنِ الْمَكَانِ كُلِّهِ مِنْ أَجْلِهِمْ.²⁷ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ، إِنِّي قَدْ سَرَعْتُ أَكَلِمَ الْمُؤَلَى وَأَنَا تُرَابٌ وَرَمَادٌ.²⁸ رَبِّمَا تَقْصُ الْخَمْسُونَ بَارًّا خَمْسَةً. أَتُهْلِكُ كُلَّ الْمَدِينَةِ بِالْخَمْسَةِ. فَقَالَ، لَا أَهْلِكُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ خَمْسَةً وَأَرْبَعِينَ.²⁹ فَقَادَ يُكَلِّمُهُ أَيْضًا وَقَالَ، عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ أَرْبَعُونَ. فَقَالَ، لَا أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِ الْأَرْبَعِينَ.³⁰ فَقَالَ، لَا يَسْخَطِ الْمُؤَلَى فَأَتَكَلَّمَ. عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ ثَلَاثُونَ. فَقَالَ، لَا أَفْعَلُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ ثَلَاثِينَ.³¹ فَقَالَ، إِنِّي قَدْ سَرَعْتُ أَكَلِمَ الْمُؤَلَى. عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ عِشْرُونَ. فَقَالَ، لَا أَهْلِكُ مِنْ أَجْلِ الْعِشْرِينَ.³² فَقَالَ، لَا يَسْخَطِ الْمُؤَلَى فَأَتَكَلَّمَ هَذِهِ الْمَرَّةَ فَقَط. عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ عَشْرَةٌ. فَقَالَ، لَا أَهْلِكُ مِنْ أَجْلِ الْعَشْرَةِ.³³ وَذَهَبَ الرَّبُّ عِنْدَمَا فَرَغَ مِنَ الْكَلَامِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ، وَرَجَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى مَكَانِهِ.

as the wicked, that be far from thee: Shall not the Judge of all the earth do right?²⁶ And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes.²⁷ And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which am but dust and ashes.²⁸ Peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for lack of five? And he said, If I find there forty and five, I will not destroy it .²⁹ And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do it for forty's sake.³⁰ And he said unto him , Oh let not the Lord be angry, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do it , if I find thirty there.³¹ And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy it for twenty's sake.³² And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once: Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for ten's sake.³³ And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham: and Abraham returned unto his place.